



**MISCELLANEOUS STATUTE LAW  
AMENDMENT ACT, 1987**

**LOI DE 1987 MODIFIANT  
DIVERSES LOIS**

(Assented to December 17, 1987)

(Sanctionnée le 17 décembre 1987)

The Commissioner of the Yukon Territory, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

Le commissaire du territoire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

***Elevator and Fixed Conveyances Act***

1. In subsection 2(1) of the *Elevator and Fixed Conveyances Act*, the expression "amusement rides" is inserted immediately after the expression "ski tows".

***Loi sur les ascenseurs et les transporteurs fixes***

1. Au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les ascenseurs et les transporteurs fixes*, le mot « manège » est inséré immédiatement après le mot « remonte-pentes ».

***Fine Option Act***

2. The following definition is added to section 1 of the *Fine Option Act*:

***Loi sur le programme de travaux compensatoires***

2. La définition qui suit est ajoutée à l'article 1 de la *Loi sur le programme de travaux compensatoires* :

"fine" includes court costs; (« amende »)"

« « amende » Y sont assimilés les frais judiciaires. ("fine") »

***Health Care Insurance Plan Act***

3. In subsection 15(1) of the *Health Care Insurance Plan Act* the expression "insured services" is substituted for the expression "insurance services".

***Loi sur l'assurance-santé***

3. Version anglaise seulement.

***Insurance Act***

4.(1) Section 4 of the *Act to Amend the Insurance Act* assented to on April 16, 1987 and published as chapter 12 of the Statutes of Yukon, 1987 is repealed.

***Loi sur les assurances***

4.(1) Est abrogé l'article 4 de la *Loi modifiant la Loi sur les assurances*, sanctionnée le 16 avril 1987 et publiée en tant que chapitre 12 des Lois du Yukon de 1987.

(2) Subsection 21(1) is amended by adding the following paragraph:

(2) Le paragraphe 21(1) est modifié par l'adjonction du paragraphe suivant :

"(f.1)underwriters or syndicates of underwriters operating on a plan known as The Canadian Insurance Exchange."

« f.1)les souscripteurs ou groupes de souscripteurs qui sont membres de la société appelée Bourse canadienne des assurances. »

***Interim Supply Appropriation Act, 1986-87***

5. In section 2 of the *Interim Supply Appropriation Act, 1986-87* the word "charges" is substituted for the word "changes".

***Loi de crédits provisoires pour 1986-1987***

5. Version anglaise seulement.

*Legislative Assembly Retirement Allowances Act*

6.(1) In subsection 4(3) of the *Legislative Assembly Retirement Allowances Act*, the reference here being to that Act as it stood before the coming into force of the Revised Statutes of Yukon 1986, the expression "A person who is entitled to a retirement allowance under subsection (2) or under the section for which this section is substituted" is substituted for the expression "A person who is entitled to a retirement allowance under subsection (2)."

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into force on April 16, 1987.

*Motor Vehicles Act*

7. In subsection 232(1) of the *Motor Vehicles Act*, the expression "believes on reasonable grounds" is substituted for the word "suspects".

*Municipal and Community Infrastructure Grant Act*

8. In subsection 2(5) of the *Municipal and Community Infrastructure Grants Act* the expression "by way of a supplement to the municipal infrastructures grants, except an extraordinary infrastructure grant under section 8" is substituted for the expression "by way of a supplement to the municipal grant under section 8".

*Public Service Commission Act*

9. In the definition of "auxiliary employee" in subsection 1(1) of the *Public Service Commission Act*, the word "recurs" is substituted for the word "reoccurs".

*An Act to Amend the Public Service Commission Act*

10. In paragraph 62(a) of *An Act to Amend the Public Service Commission Act*, assented to on February 2, 1987, the expression "substituting the expression" is substituted for the expression "substituting the word".

*Revised Statutes Act*

11.(1) In section 4 of the *Revised Statutes Act*, the expression "or of the application of any of those Acts or portions of Acts," is inserted immediately after the expression "the effect of any saving clause in any of those Acts or portions of Acts,".

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into force on March 13, 1986.

*Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative*

6.(1) Au paragraphe 4(3) de la *Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative*, le renvoi étant fait à cette loi avant l'entrée en vigueur des Lois révisées du Yukon de 1986, les mots « La personne qui a droit à l'allocation de retraite prévue au paragraphe (2) » sont remplacés par les mots « La personne qui a droit à l'allocation de retraite prévue au paragraphe (2) ou à l'article que remplace le présent article ».

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 16 avril 1987.

*Loi sur les véhicules automobiles*

7. Au paragraphe 232(1) de la *Loi sur les véhicules automobiles*, le mot « soupçonne » est remplacé par les mots « croit en se fondant sur des motifs raisonnables ».

*Loi sur les subventions d'infrastructure aux municipalités et aux communautés*

8. Au paragraphe 2(5) de la *Loi sur les subventions d'infrastructure aux municipalités et aux communautés*, les mots « sous forme de supplément à la subvention aux municipalités visée à l'article 8 » sont remplacés par les mots « sous forme de supplément aux subventions d'infrastructure aux municipalités, exception faite d'une subvention d'infrastructure extraordinaire visée à l'article 8 ».

*Loi sur la Commission de la fonction publique*

9. Version anglaise seulement.

*Loi modifiant la Loi sur la Commission de la fonction publique*

10. Version anglaise seulement.

*Loi sur les Lois révisées*

11.(1) À l'article 4 de la *Loi sur les Lois révisées*, les mots « ou l'application de ces lois ou parties de lois » sont insérés immédiatement après les mots « l'application d'une réserve figurant dans ces lois ou parties de lois ».

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 13 mars 1986.

*Supreme Court Act*

12. The following section is added to the *Supreme Court Act*:

"10. If, in a proceeding in the Court, the plaintiff recovers a sum within the jurisdiction of the Small Claims Court, the plaintiff is not entitled to any costs, other than disbursements, unless the Court certifies on the record that there was sufficient reason for bringing the proceeding in the Court, or unless the Court, by order, allows costs."

*Yukon Development Corporation Act*

13.(1) Section 12 of the *Yukon Development Corporation Act* is amended by substituting the expression "and any wholly owned subsidiary" for the expression "and wholly owned subsidiary".

(2) In subsection 16(1) of the *Yukon Development Corporation Act*, the expression "investment of money by" is substituted for the expression "investment of money in".

*Workers Compensation Act*

14. In subsection 8(3) the word "three" is substituted for the word "five".

*Loi sur la Cour suprême*

12. L'article qui suit est ajouté à la *Loi sur la Cour suprême* :

« 10. Le demandeur qui recouvre au cours d'une procédure judiciaire une somme relevant de la compétence de la cour des petites créances n'a pas droit aux dépens, sauf aux débours, à moins que le tribunal n'atteste sur le dossier que des motifs suffisants justifiaient l'introduction de l'instance devant le tribunal ou que le tribunal, par ordonnance, n'adjudge les dépens. »

*Loi sur la Société de développement du Yukon*

13.(1) Version anglaise seulement.

(2) Au paragraphe 16(1) de la *Loi sur la Société de développement du Yukon*, les mots « placement d'argent dans » sont remplacés par les mots « placement d'argent par ».

*Loi sur les accidents du travail*

14. Au paragraphe 8(3), le mot « cinq » est remplacé par le mot « trois ».

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON — L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON